

# SERÉNY MÚMIA 218

ha majd minden rabszolga nép  
jármát megunva olajra lép

szerkeszti:  
Fekete Vince 2002

GORON SÁNDOR

## ámulat

1. micsoda kék  
lebeg felettünk  
és súlyát vesztve  
ájultan zuhan  
belé minden  
ami gyökértelen

2. micsoda kék  
hullámzik  
éjjel feléd  
s tépi fel  
álomittas szemed

3. micsoda kék  
lapul a szemben  
s hogy halványul  
hogy sötétedik

4. micsoda kék!  
micsoda kék!

## lebegés

átlátszó ezüstös csillogás  
ömlik át patakon mohán  
s érinti tested

lépésed egyre könnyebb  
felhőkbe fogózol  
lebegő hajad szivacsként  
gyűjti magába az égbolt  
fényeit

hirtelen fura lebegés  
tartja tenyerén súlyodat  
s elereszteni emel  
emel egyre feljebb

## változat

ha rét  
vagy  
az idő  
füröszte  
ha erdő  
madaraknak  
szárnycsapása

## borivásra

### serkentő

igyál barátom  
öld meg  
a magányt  
magadban

igyál  
mert ez  
az ő vére  
mely kiontatott

### derület

fényüket  
szórják a színek

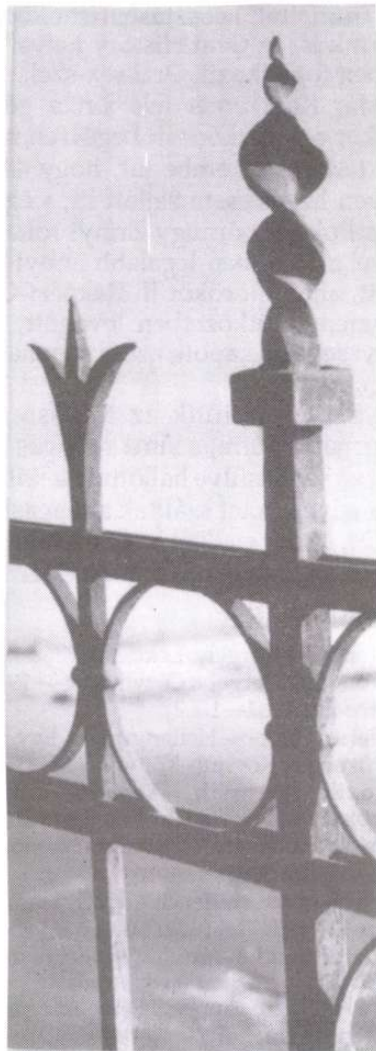
moccanna feléjük  
minden  
megtisztulni  
kivirulni  
akár a derületben  
lebegő emlékezet

IULIAN TANASE

## Szaladj Lola, szaladj

Amikor a fáradság  
magára ölti az érzelem formáit  
s a jelent elviselhetetlenné  
teszi az idő  
amikor asszonyod  
sokáig nézve ujjait  
összeomlik a tükör előtt  
amikor a hosszú békétől fáradt fegyverek  
titokban vaktöltényre gondolnak  
hogy tovább aludhassanak  
a baldachinos ágyon  
amikor én már rég nem vagyok önmagam  
és te se önmagad  
nem marad más lehetőség  
mint sietve moziba menni  
egy német nyelvű filmre  
amiben az örületet  
mindig illúzió helyettesíti  
s amiből megértheted  
hogy egyetlen rendezés  
se történik véletlenszerűen  
s minden szabad választás  
végül is visszautasítást jelent  
s hogy néha még a holtaknak is  
káros a túl drámai jelenet.  
A film végén  
amikor az előtted lévő fal  
fehérré és hiábavalóvá válik  
mert elhagyták a röpködő golyók és a színészek  
szűrő nélküli égő végzettel az ujjaid között  
boldogan hazamehetsz.

Goron Sándor fordítása



BORSODI L. LÁSZLÓ

## Köd

a  
szomszéd  
ház  
láthatatlan  
akár  
a  
kertek  
vonala  
akár  
az  
elkövetkező  
nap  
s  
a  
majdani  
alkonyat

## Én

Énem nem enyém:  
rég szertehordtak  
gnómok és törpék,  
rémes angyalhad,  
démon, kárhozat,  
korcs, hazug regék.  
Vagyok — mert vannak —  
Hadész szekerén.

## Kudarc

a reggeli részletek  
nem állnak össze renddé  
csupa víz csupa napfény  
nincs átmenet és többé

jó lenne egy kísérlet  
és onnan vissza mindegy  
a tudat most elpihen  
és némán borzong a hegy

## Kaland

Ahová én viszlek,  
ott majd csodákat láthatsz:  
ragyognak a hegyek,  
és szépségükkel a fák,  
a bokrok megkísértenek.

Ahová én viszlek,  
csupán velem láthatsz jól,  
tudom én, mit érnek  
a völgyek és barlangok,  
utak, források, erek.

Ahová én viszlek,  
fénynek, hitnek neve van,  
neve a kételynek,  
a hallgatásnak célja,  
oka a bűnhődésnek.

Ahová én viszlek,  
istenek és világok  
halnak, megszületnek —  
Én vagyok a mindenben,  
bennem vannak mindenek.

## Többesszám

reggeli ragyogások  
pipacspillanatai  
páncéléjszakáimban

## Félálomban

Jó volna: most! Sohatöbbéig!  
Csupán fogadkozás. Csupa vád.  
Harangszó méri az éjszakát —  
míg üvegburája széttörik.